



# Le Petit Echo BOUZIGAUD

N° 187

DECEMBRE 2012

## Je voulais vous dire...

Avez-vous remarqué ?

La partie basse du chemin du Clap est maintenant éclairée. Les travaux sont terminés et à la tombée du jour, cette partie du village n'est plus dans l'obscurité.

Vous me direz : « *Et la Chaussée ?? C'est pour quand??* »

En effet, l'éclairage met encore plus à jour la voirie défectueuse. Cela se fera, bien sûr. Mais au fur et à mesure de nos plans de réfection des voies.

Nous travaillons avec les moyens financiers de notre village de 1680 habitants, avec le souci de faire mais également de maintenir une progression faible de nos impôts locaux.

Le coût de l'éclairage de cette zone est de 17 770€ TTC.

La réfection du centre ancien continue sur la Place Général Reynes. Toutefois, dans la rue Gaston Augé, un problème de fragilité sur une maison ancienne du village a nécessité la mise en protection de la zone et l'arrêt des travaux, uniquement, dans cette rue jusqu'à nouvel ordre.

Un expert a été mandaté par la Mairie pour faire un état des lieux. J'attends les conclusions de son rapport afin de prendre les mesures qui s'imposent.

Au port, le chantier avance ainsi que les travaux de la piste cyclable à l'entrée du village.

Une fin d'année bien animée !

Les animations se succèdent dans le village et rencontrent de beaux succès :

L'opération « *Tout Citrouille* » menée par les Commerçants et Artisans de Bouzigues, le 2 novembre dernier sur le marché, a connu l'affluence de l'été par une belle journée d'automne. Les enfants du Centre de Loisirs se sont retrouvés pour le jeu de piste et des saveurs nouvelles ont été partagées et appréciées de tous : glace à la citrouille et soupe de courge ont ravi les papilles.

Côté Mairie, le service Animations est en pleine forme ! Virginie et Jean-Christophe ont concocté une superbe *soirée d'Halloween* où les enfants se sont amusés à se faire peur !

Suivi, du *Marché de Noël*, le premier week-end de l'Avent, tout aussi réussi avec des artisans de grande qualité et où l'affluence a été très importante. Un grand merci à notre personnel technique qui est venu le samedi matin finir de monter les barnums. Le montage a été fait tardivement à cause des conditions météo difficiles et de la persistance du vent qui risquait de faire envoler les structures et causer un accident.

Tout mes remerciements également au personnel, aux élus et aux commerçants qui ont participé à ce week-end.

Sans oublier bien sûr, *L'arbre de Noël* des enfants qui aura lieu le dimanche 16 Décembre, à l'Espace Fringadelle. Avez-vous pensé à y inscrire vos enfants ? Le Père Noël ayant une hotte de dimension limitée, il ne peut apporter les cadeaux que de ceux ou celles qui ont ramené dans les délais leur bulletin de participation.

L'opération « *C'est Noël* », aura lieu du 14 au 24 décembre dans les boutiques et sur le marché du village. Ne manquez surtout pas la visite du Père Noël, le 21 Décembre.



Inauguration du Marché de Noël

### BLOC NOTES

• 8 Décembre :

Club des Aînés : Repas de la St Nicolas (p.4)

• Du 14 au 21 Déc.

*Grand Jeu de Noël !* Sur le Marché et chez les commerçants de la CAB

• 16 Décembre :

Arbre de Noël des Enfants (p.4)

• 24 Décembre :

Messe de la Nativité à 18h, en l'Eglise St Jacques.

• 31 Décembre :

Dernier jour d'inscription sur les listes électorales (p.3)

• 5 Janvier 2013 :

Cérémonie de Présentation des Vœux à la population, à 19h à l'Espace Fringadelle.

## Bonnes fêtes de fin d'année

A l'approche des Fêtes, notre village va se parer de ses décorations lumineuses et la magie de Noël va nous gagner.

Je vous souhaite de profiter pleinement de ces fêtes et de ces moments propices aux retrouvailles familiales et entre amis.

Je souhaite, également, à tous les commerçants, artisans, entrepreneurs du village ainsi qu'aux professionnels de la conchyliculture, une fin d'année

prospère et que l'économie de leur entreprise soit pérenne et récompense les efforts qu'ils fournissent en cette période de Noël.

Enfin, j'aurai beaucoup de plaisir à vous retrouver à l'occasion de la cérémonie des vœux, le Samedi 5 janvier à 19h, à l'Espace Fringadelle

Très bonnes Fêtes de Noël !

Votre Maire  
Eliane ROSAY



## EXPRESSION DES ÉLUS DE L'OPPOSITION

À ce jour aucun article des élus de l'opposition ne nous a été transmis

## TRAVAUX

## PORT DE PÊCHE : RENFORCEMENT DE LA DIGUE

Les travaux de renforcement de la digue du port de pêche avancent bien, malgré des problèmes rencontrés, principalement dus à la vétusté de l'ouvrage. En effet, lors du coulage de la longrine sous le niveau de l'eau, les ouvriers se sont rendus compte que des rochers s'étaient désolidarisés et que des cavités devaient être comblées.

Un avenant aux travaux sera donc pris pour pourvoir au coût supplémentaire engendré par le surplus de béton utilisé

pour le chantier.

Un barrage filtrant a été installé à la sortie du port afin de contenir toute espèce de pollution vers l'étang.

**Il est formellement interdit aux embarcations de passer ce barrage !**

En effet, toutes fuites polluantes vers l'étang pourraient avoir des conséquen-



ces graves sur le milieu et ne seraient pas sans conséquences sur les métiers de l'étang qui à cette période de l'année sont en pleine activité.

Pour cette année, la phase de renforcement des tubes d'amarrage dans le port de plaisance est à ce jour terminée. Les 33 poteaux restants seront renforcés dans le courant de l'année prochaine.

## ECLAIRAGE PUBLIC AU CHEMIN DU CLAP

Après avoir installé les massifs pour la fixation des candélabres et passé les gaines en terre, l'entreprise d'électricité,

la SEEP, a installé dans les lampadaires et les luminaires tant attendus.



## LA POSTE

Pour répondre à une demande de la Direction de la Poste, la Mairie a aménagé un sanitaire contigu au bureau de poste.

Cet aménagement était indispensable au bon fonctionnement du bureau de

poste de Bouzigues, car selon le règlement intérieur de la Poste, les agents ne doivent pas quitter l'enceinte du bureau de poste pendant leur service. Les toilettes situées dans le hall d'entrée de l'ancienne Mairie ne répondaient pas à cette demande.

Les travaux ont été réalisés par les services techniques et d'ores et déjà ces toilettes sont opérationnelles. Il ne reste plus qu'à poser le carrelage autour du lave-mains et peindre les murs et le plafond.

## ROND POINT ET PISTE CYCLABLE

Au départ de l'Avenue Alfred Bouat, les travaux d'aménagement de la voie douce (voie mixte piétons et cyclistes élargie à 3m au lieu de 2,50m pour les seuls vélos) menés par le Conseil Général et de l'espace fleuri, réalisé par la commune, avancent très rapidement.

A partir du chemin Neuf (juste en dessous du rond point actuel), la voie

douce se transformera en piste cyclable et passera derrière la butte, à l'entrée du village. Ensuite, elle serpentera sur une courte distance le long de la RD 613 avant de récupérer, en contrebas, l'emplacement de l'ancienne voie ferrée.

Parallèlement à ce chantier, les travaux de rectification et de nettoyage des fossés ainsi que la pose des conduites pour

le pluvial se poursuivent le long de la route départementale.

Le début des travaux du second rond-point est annoncé pour le début de l'année 2013.

## RÉFECTION DES RUES DU CENTRE ANCIEN

Les travaux se déroulent à un rythme soutenu et sans problème majeur dans la rue Urbain Grollier et sur la Place du Général Reynes.

Cependant, dans la rue Gaston Augé, les travaux de dégroutage de la chaussée ont dû être interrompus. En effet, un arrêté de péril immédiat a été pris à propos d'une habitation très ancienne du village dont la fragilité de la façade menaçait la sécurité publique.

Afin d'éviter tout risque de danger pour les biens et les personnes, la Mairie a fait stopper les travaux dans cette rue.

Cette procédure a pour effet de saisir, dans l'urgence, le Tribunal Administratif qui mandate un expert pour évaluer les risques et prendre toutes les dispositions nécessaires pour remédier à cette situation.

L'expert est venu constater sur place et les mesures ont été prises en consé-



quence.

Pour l'instant, les travaux sont arrêtés à ce niveau et la rue sera fermée à la circulation en attendant les réparations nécessaires. La nouvelle voirie sera raccordée sur l'existante.

Nous vous tiendrons informé de l'évolution de la situation au fur et à mesure.

## ACTUALITE

### DERNIERS JOURS POUR S'INSCRIRE SUR LES LISTES ÉLECTORALES

L'inscription sur les listes électorales n'est pas seulement un devoir civique, mais résulte également d'une obligation légale en vertu de l'article L.9 du code électoral.

Elle est indispensable pour pouvoir voter.

**Les demandes d'inscriptions peuvent être effectuées en Mairie pendant toute l'année jusqu'au 31 décembre 2012 inclus.**

Elles doivent être déposées par les intéressés eux-mêmes ou bien être adressées par correspondance à l'aide du formulaire

prévu à cet effet (disponible en mairie) ou par mail.

Les jeunes françaises et français nés entre le 1er mars 1994 et le 28 février 1995, sont inscrits d'office sur les listes. Ils n'ont aucune démarche à faire.

Les électeurs ayant changé de domicile à l'intérieur de la commune sont invités à indiquer leur nouvelle adresse à la mairie.

**Pièces à produire pour toute inscription :**

• Carte nationale d'identité ou passeport en cours de validité.

• Justificatif de domicile (avis d'imposition, factures d'eau, EDF... de moins de 3 mois).

• Le droit d'inscription au titre de contribuable s'établit par la production d'un certificat du service des impôts ou des avis d'imposition des cinq années en cause.



Renseignements en Mairie :  
04.67.78.30.12

## SORTIES & RENDEZ-VOUS

### ARBRE DE NOËL DES PETITS BOUZIGAUDS

Noël arrive à grand pas!

Déjà le Marché de Noël nous a plongés dans l'ambiance magique de ces fêtes de fin d'année et nombreux sont les enfants qui attendent avec impatience la visite du Père-Noël.

Les jeunes bouzigauds (de 0 à 10 ans) verront arriver les premiers cadeaux avant l'heure, au pied de l'Arbre de

Noël de la Ville qui aura lieu le dimanche 16 décembre, à l'Espace Fringadelle.

A 13h30: les Bébés de l'année 2012 ont rendez-vous pour la traditionnelle photo au pied du sapin .

A 14h30: débutera le spectacle, offert aux enfants, présenté par *le prince Azagara* et en fin d'après-midi, un petit goûter sera servi avant la distribution des

cadeaux par le Père-Noël en personne.



Distribution de cadeaux par le Père Noël

### PETITS ET GRANDS FÊTENT NOËL !



Encore le Père Noël !

Du côté des Aînés, les membres du club se retrouveront, à l'Espace Fringadelle, le samedi 8 décembre à partir de midi pour fêter St Nicolas. Ils ont également rendez-vous le

Mercredi 12 décembre, à midi dans la même salle, pour déguster les fameux produits de Lacaune et faire quelques achats en prévision des fêtes de fin d'année. Renseignements auprès du Club au 06.17.46.39.97

Chez les tous petits, l'association des « Nounous de Bouzigues » les invite à fêter Noël le vendredi 14 Décembre à partir de 18h00 à l'Espace Fringadelle.

### A BOUZIGUES, C'EST NOËL CHEZ LES COMMERÇANTS !

Pour la deuxième année consécutive, la CCI de Sète en relation avec l'Association des Commerçants et Artisans de Bouzigues (CAB) organisent *le Grand Jeu de Noël*.

Du 14 au 24 Décembre 2012, le Grand Jeu de Noël offre une multitude de bons d'achats pour une valeur totale de 12 000€ mais aussi, 2 télévisions haute

définition, un Ipad et une voiture de la gamme Renault !

Tous les commerçants auront au moins un ticket gagnant (dans la limite des stocks disponibles).

Vous repèrerez facilement les commerçants participants à l'opération grâce au logo CAB affiché sur leur vitrine.

Surtout ne manquez pas la visite du Père Noël, dans notre village, le Vendredi 21 décembre de 10h à midi.

En effet, après un passage sur le marché, il se rendra dans les boutiques de la CAB pour partager sa bonne humeur et de délicieuses surprises !



### CEREMONIE DES VŒUX 2013 : LE SAMEDI 5 JANVIER

La cérémonie des Vœux de la Municipalité et des associations aura lieu le **Samedi 5 janvier à 19h, à l'Espace Fringadelle.**

Les invitations seront bientôt distribuées dans les foyers bouzigauds.

Toutefois, si par inadvertance vous ne l'avez pas reçue, n'hésitez pas à venir quand même à cette rencontre.



Lors de cette soirée, une rétrospective en images de l'année 2012 sera présentée au public. Vous y retrouverez tous les moments forts de l'année écoulée : les manifestations, les associations, les travaux, les cérémonies, le sport... et bien d'autres encore !

Nous invitons tous les sportifs de la com-

mune qui ont réalisé un performance en 2012, à se faire connaître en Mairie et à transmettre les informations concernant leur discipline, leur palmarès ainsi qu'une photo (format jpg) à l'accueil de la Mairie ou bien par mail : [mairie.bouzigues@wanadoo.fr](mailto:mairie.bouzigues@wanadoo.fr). (au plus tard le 21 décembre 2012)

Merci pour votre participation!

## SPORTS ET LOISIRS



### ADOS : SÉJOUR SKI POUR LES 10/13 ANS

Pour la deuxième année consécutive, le Centre de Loisirs organise un séjour au ski, **du 25 février au 1er mars 2013, au Chalet le Belvédère**, à St Pierre de Charreuse.

Ce séjour pourra accueillir 16 enfants (8 garçons et 8 filles) âgés de 10 à 13 ans.

Les dossiers d'inscriptions sont à retirer dès à présent auprès de l'équipe du Centre de Loisirs (locaux au sein de l'école).

Les inscriptions devront être déposées le **Jeudi 10 janvier 2013 de 18h30 à 19h30**, au Centre de Loisirs le Naissain.

Attention ! Tout dossier incomplet ne

pourra pas être traité.

Renseignements auprès du  
Centre de Loisirs Le Naissain :  
04.67.78.42.34  
11, Avenue Alfred Bouat  
@: alae.bouzigues@orange.fr

### SUCCÈS AUX PORTES OUVERTES DE LA BIBLIOTHÈQUE

La matinée « Portes Ouvertes » organisée à la bibliothèque a rencontré un beau succès.

En effet, de nombreux Bouzigauds sont venus rendre visite à la nouvelle équipe de bénévoles et prendre connaissance du



nouvel agencement des locaux qui regroupent près de 5000 ouvrages, parmi lesquels un choix intéressant de CD et de DVD.

L'accueil a été chaleureux et convivial puisqu'une collation était proposée aux visiteurs qui ont pu apprécier

les gâteaux spécialement confectionnés pour l'occasion.

Prochainement, de nouveaux rayonnages seront mis en place pour améliorer, encore, la présentation des ouvrages.

N'oubliez pas que les dons sont toujours les bienvenus (livres, CD, DVD). Vous pouvez les déposer à la bibliothèque, tous les Mardis de 14h à 18h ou bien à la Mairie aux heures d'ouverture habituelles.

## SENIORS

### VENDREDIS RÉCRÉATIFS

Après notre appel dans le Petit Echo du mois de novembre, un groupe d'amateurs de Scrabble s'est constitué pour partager ensemble leur passion des mots.

Les personnes qui souhaitent se confronter à ce célèbre jeu de lettres, peuvent rejoindre le groupe, tous les vendredis

après-midi, à partir de 14h, dans la salle Georges Brel, à l'Espace Fringadelle.

Par ailleurs, les amateurs de loto se retrouvent également tous les vendredis après-midi de 14h à 17h, dans la salle du Syndicat (à côté de la capitainerie). Alors, n'hésitez pas à les rejoindre pour un moment de convivialité et un goûter improvisé.

sitez pas à les rejoindre pour un moment de convivialité et un goûter improvisé.



### L'ATELIER DE TRICOT REND HOMMAGE A MARYSE

Maryse Bénézech, née Farré, nous a quitté le 13 novembre dernier à l'âge de 81 ans. C'est une figure du village qui disparaît pour toujours. Qui ne l'a pas un jour croisé dans les rues du village, à l'occasion de sa balade quotidienne avec Josette Cousinier ? Elle va beaucoup manquer à ses ami(e)s, notamment celles qui participaient à l'atelier de tricot.

Car, bien que marquée par de lourdes épreuves, la vie de Maryse a été surtout tournée vers les autres au travers de nombreuses actions liées aux associations caritatives. Ces derniers temps, elle participait activement à l'atelier de tricot. Elle aimait confectionner, avec ses amies, des vêtements chauds qu'elle donnait à la Croix Rouge pour les personnes démunies.

Elle s'est également beaucoup investie dans la vie du village où elle était appréciée de tous.

Sa présence et son sourire nous manqueront, mais elle reste dans nos cœurs et nos pensées.

## ENTREPRISES

### PORTES OUVERTES AU DRESSING

Odile Soulié, vous propose de découvrir *Le Dressing*, à l'occasion de la journée Portes Ouvertes du 8 décembre prochain, de 10h à 19h.

Elle sera très heureuse de vous accueillir, chez elle, au 127 Chemin du Mas d'Argent pour vous présenter sa gamme

de vêtements, de bijoux fantaisie, d'accessoires de mode ...

Une belle parenthèse féminine en perspective ! Et plein d'idées cadeaux pour Noël !

*le Dressing,*  
*Une parenthèse féminine*  
127, chemin du Mas d'Argent  
06.73.49.39.69.



### MITCHO PIZZA

Mitcho Pizza est ouvert toute l'année du Mardi au Dimanche de 18h à 21h30 (fermeture hebdomadaire le lundi) et 7 jours/7 en juillet et Août, sur la place de la Golette (place du petit marché).

Vous pouvez faire votre choix parmi une trentaine de pizzas et passer votre commande au 06.24.92.88.21.

Mitcho vous accueillera avec plaisir et sera à votre écoute pour réaliser les pizzas que vous aimez.

## EN BREF

### COLLECTE DES DÉCHETS : ATTENTION AUX JOURS FÉRIÉS !

En raison des fêtes de fin d'année, il n'y aura

pas de collecte du Bac Marron, les Mardis 25 décembre et 1er Janvier.

Le bac marron sera collecté normalement les vendredis 28 décembre et 4 Janvier. Pensez à les sortir la veille au soir !

 N° Vert 0 800 801 083

Renseignements au



## CARNET 2012

### NAISSANCES

- Manon et Olivia CAMMAL, nées le 5 Janvier,
- Kenzo PERRETO, né le 8 Janvier,
- Bayane HABLATOU, née le 21 Février,
- Calista DEFEND, née le 25 Juillet,
- Louis MENZAGHI, né le 7 Octobre,
- Flavio REYES, né le 28 Octobre,
- Giovanni CACACE, né le 10 Novembre.

### MARIAGES

- Benoît COUDERC et Amaury COUTURIER, le 23 Juin,
- Hubert DUPUY et JingJing WU, le 14 Juillet,
- Mathieu MINARRO et Laura GUIBAL, le 21 Juillet,
- Ludovic DEMOUSTIER et Virginie VENDRELL, le 11 Août.



### DÉCÉS

- Guy GOUDARD, décédé le 9 Janvier à l'âge de 78 ans,
- Paule GOUDARD, décédée le 15 Janvier, à l'âge de 81 ans,
- Hubert ARCHIMBEAU, décédé le 6 Février, à l'âge de 57 ans,
- Valentine GUIERDEL, vve MUSITELLI, décédée le 14 Février, à l'âge de 88 ans,
- Florencio JIMENEZ, décédé le 19 mai, à l'âge de 89 ans,
- Joël LAINE, décédé le 13 Mai, à l'âge de 49 ans,
- Edouard MESNY, décédé le 1er Juin, à l'âge de 74 ans,
- Benoît ERRERE, décédé le 30 Juillet à l'âge de 49 ans,
- Raymond LARRIEU, décédé le 5 Août, à l'âge de 85 ans,
- Louis BERNABEU, décédé le 22 Septembre, à l'âge de 79 ans,
- Clément GOURDIN, décédé le 14 Octobre, à l'âge de 16 ans,
- Jean-Luc PITARCH, décédé le 7 Novembre, à l'âge de 59 ans,
- Maryse BENEZECH, née FARRE, décédée le 13 Novembre, à l'âge de 81 ans.

# REGARDS SUR NOVEMBRE

Bourse Aux Jouets



11 Novembre

Opération  
Tour Citrouille



Marché de Noël



Halloween



Collecte de Jouets

Marché de Noël



11 Novembre



Marché de Noël



Marché de Noël



## Mairie de Bouzigues

1 Rue du Port  
34140 BOUZIGUES

Téléphone : 04 67 78 30 12  
Télécopie : 04 67 78 32 10  
mairie.bouzigues@wanadoo.fr  
info.bouzigues@orange.fr

Horaires d'Ouverture  
Lundi, Mercredi, Vendredi  
9h00-12h00 / 14h00-17h30  
Mardi et Jeudi  
9h00-12h00 / 15h00-18h00

### Gendarmerie

04.67.43.80.11

### Conciliateur de Justice

Mairie de Mèze  
04.67.18.30.50

SDEI 0 810 363.363

N° Vert 0 800 801 083

### EDF/GDF

0 810 33 30 34

## Espace Santé 18 bis 34140 BOUZIGUES

### Docteur Alain COLMAS

04.67.78.78.18

### Docteur Arnaud COURANT

04.67.78.78.17

### Dentiste : D. HUGOT

04.67.51.35.85

### Kinés: W. ALLEGRE /S.COURTIOL

04.67.78.39.49

Ostéopathe: W. ALLEGRE (adultes, enfants, urgences) : 04.67.78.39.49

### Pédicure /Podologue: C.CHATARD

04.67.53.51.24

### Orthophoniste: S. MOUYON

04.67.74.26.03

### Infirmiers:

- P. ERRERE/ O. BALDEYRON

06.87.82.21.43

- S. GARZONIO-HERRERA

06.23.87.31.10

### Pharmacie ROSAY

04.67.78.33.63

Pharmacie de Garde 32.37

### Centre de Dialyse

Avenue Alfred Bouat 04.67.18.98.27

Sapeurs Pompiers le 18 ou 112 (par mobile)

Urgences le 15

### Ecole F.BAQUEA.ROUQUETTE

04.67.78.31.16

### Collège LOUPIAN

04.99.57.20.80

### Hérault Transports

04.34.88.89.99

### ALAE-ALSH Le Naissain

04.67.78.42.34

### Crèche Les Bouzi-Loupiots

04.67.18.91.62

### Correspondant Midi Libre :

F. COSTILHES : 06.86.00.47.41

Retrouvez nous sur :  
[www.bouzigues.fr](http://www.bouzigues.fr)



Animation Bouzigues

## CALENDRIER DES MANIFESTATIONS

### MOIS DE DECEMBRE:

- 07.12: Permanence des Associations Nautiques, à 18h00, Maison des Gens de l'Etang.  
08.12: Repas de la Saint Nicolas des Aînés, à 12h00, Espace Fringadelle.  
09.12: Loto des Chasseurs, à 17h30, Espace Fringadelle.  
12.12: Journée Dégustation des Produits de Lacaune pour les Aînés, à 12h00, Espace Fringadelle.  
14.12: Arbre de Noël des Nounous de Bouzigues, à 18h00, Espace Fringadelle.  
Du 14 au 21.12 : Grand Jeu de Noël, dans les commerces.  
15.12: Réunion du Challenge de Thau, organisé par le club Nautique de Bouzigues – à 17h00, Maison des Gens de l'Etang.  
16.12: Arbre de Noël des Enfants, offert par la Municipalité, à l' Espace Fringadelle- 13h30: photo des nouveaux nés-14h30 : Spectacle de Noël.  
20.12: Spectacle de Noël de l'Ecole.  
24.12: Messe de la Nativité, à 18h, en l'Eglise St Jacques.  
21.12: Animation « C'est Noël », proposée par la CAB, sur la place du Marché et dans les commerces.

### MOIS DE JANVIER :

- 05.01: Cérémonie de présentation des Vœux à la Population, à 19h, à l'Espace Fringadelle.

